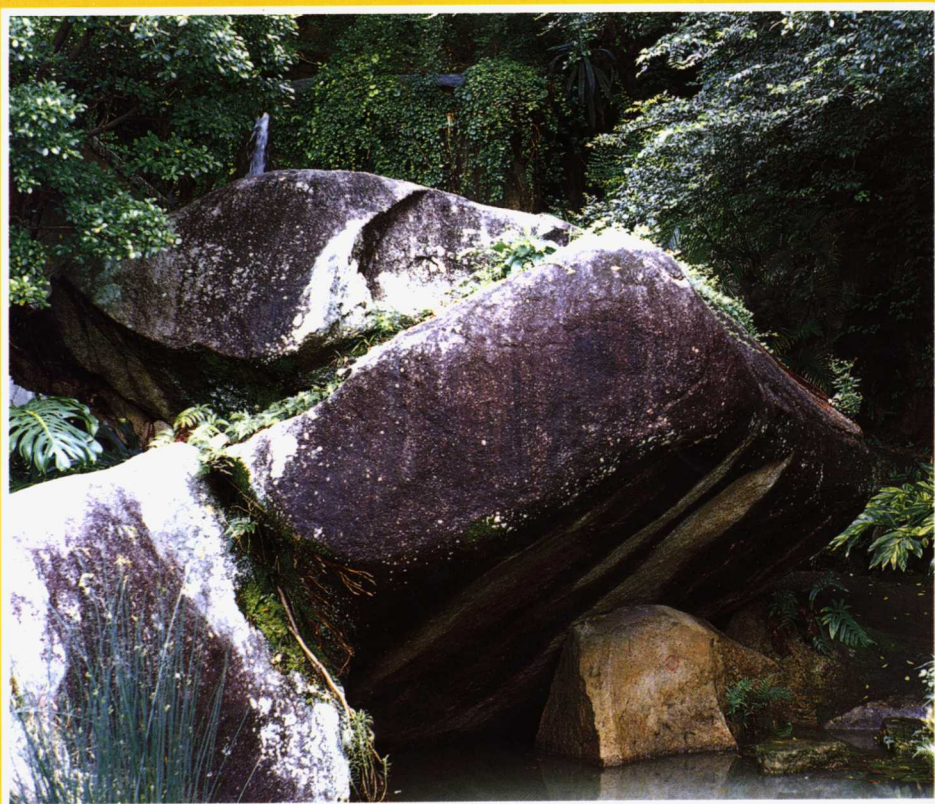


园 林 专 家 书 苑

园 中 石

余树勋 编著



ROCKS IN GARDEN

中国建筑工业出版社

园林专家书苑

园 中 石

余树勋
编著

中国建筑工业出版社

园林专家书苑

园 中 石

余树勋
编著

中国建筑工业出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

园中石 / 余树勋编著. —北京: 中国建筑工业出版社,
2004

(园林专家书苑)

ISBN 7-112-06742-1

I. 园... II. 余... III. 园林建筑—叠石 IV.
TU986.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 067544 号

责任编辑 郑淮兵 杜 洁

责任设计 刘向阳

责任校对 赵明霞

园林专家书苑

园中石

余树勋 编著

*

中国建筑工业出版社 出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京圣彩虹制版印刷技术有限公司印刷

*

开本: 889 × 1194 毫米 1/16 印张: 8 字数: 256 千字

2004 年 12 月第一版 2004 年 12 月第一次印刷

印数: 1-3,000 册 定价: 80.00 元

ISBN 7-112-06742-1

TU · 5890 (12696)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>



余树勋

中国科学院植物园研究员, 享受政府特殊津贴专家, 北京市植物园顾问。1919 年生于北京, 1942 年毕业于浙江大学园艺系, 曾任云南大学农学院助教、讲师。1948 — 1951 年赴丹麦皇家农学院园艺系研究造园学。1951 — 1964 年先后在武汉大学、华中农学院、武汉城建学院、北京林业大学任教, 1964 — 1980 年负责中科院北京植物园建园工作。1980 — 1981 年在美国明尼苏达大学树木园作访问学者。1981 — 1987 年任中科院北京植物园研究员。任《中国园林》杂志主编 17 年, 1987 年 3 月离休。1991 年 7 月国务院发给首批特殊贡献津贴及证书。主要著作: 《花园设计》、《花卉词典》、《植物园规划设计》、《水景园》、《玉簪花》、《杜鹃花》、《月季》、《园林美与园林艺术》等。

前言

人类从远古石器时代就知道利用石头，但欣赏石头的美，在中国只有两千多年的历史。如帝王、贵族、富商、士绅在他们自己的花园里，欣赏单独一块或堆在一起的石山，尤其在中国和日本的园中用石造景，发挥它的自然美已有很多文字记载和绘画可以证明，并且已是东方古典园林的特色了。

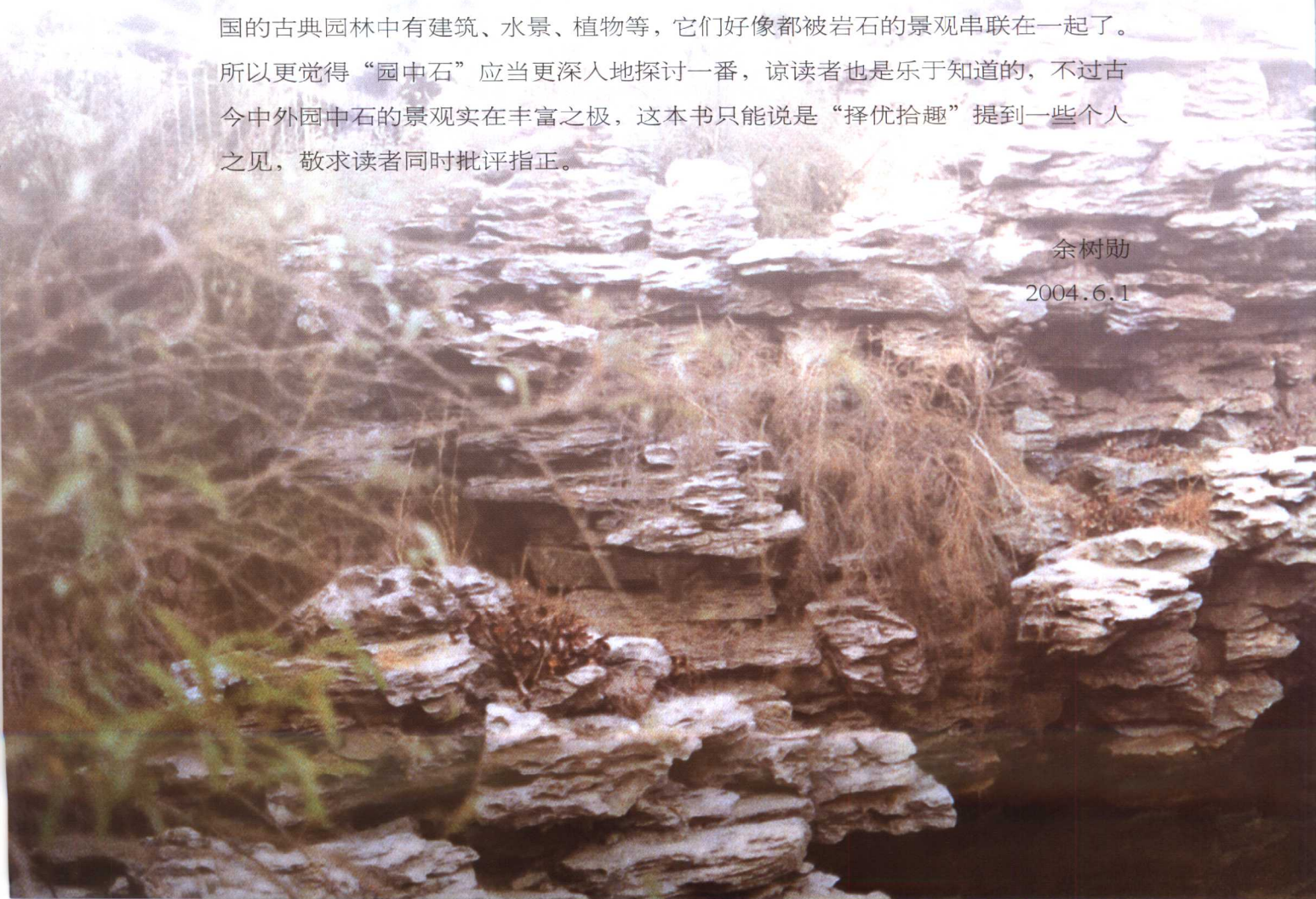
西方人喜欢高山上的植物与岩石在一起组合的自然景观，并在花园中仿造，形成了所谓“岩石园”。与中国欣赏岩石之美很不相同，但各有所长。

如今，造园的内容喜欢添加点异国异地的情调。世界的交通已如此方便，文化交流也属必然。人类都喜欢自然美，自然界的岩石已经被东西方的造园者纳入花园供人欣赏。所以应当总结一下，前人在花园中是怎样布置岩石的，其中有布置的技法，观赏的趣味，安置的艺术和石文化深湛的内涵等，值得搜集起来，告诉今后的造园者、欣赏者，说明前人是怎样在花园中利用岩石和欣赏岩石的，所以取《园中石》为书名。

花园中的道路、驳岸、挡土墙、亭台的基础等，到处都用了加工后的石料。中国的古典园林中有建筑、水景、植物等，它们好像都被岩石的景观串联在一起了。所以更觉得“园中石”应当更深入地探讨一番，谅读者也是乐于知道的，不过古今中外园中石的景观实在丰富之极，这本书只能说是“择优拾趣”提到一些个人之见，敬求读者同时批评指正。

余树勋

2004.6.1



PREFACE

Although in the "Stone Age" the cave men already learnt to use flint tools yet acknowledgement of the beauty of rock and stone among powerful people in China has only a history of two thousand years old. This reflects that in the private gardens of Chinese emperors, noblemen, rich merchants and wealthy gentlemen, we may find some big rocks standing alone or a gathering of rocks and stones forming a rockery, which serve nothing but satisfy the love of appreciation of the masters of the gardens. In addition, there were abundant records and paintings in China and Japan which showed us how the powerful people to use rocks and stones making artificial landscapes and develop their natural beauty to us the utmost. The important role played by rocks and stones highlights the unique characteristic of the oriental classical gardens.

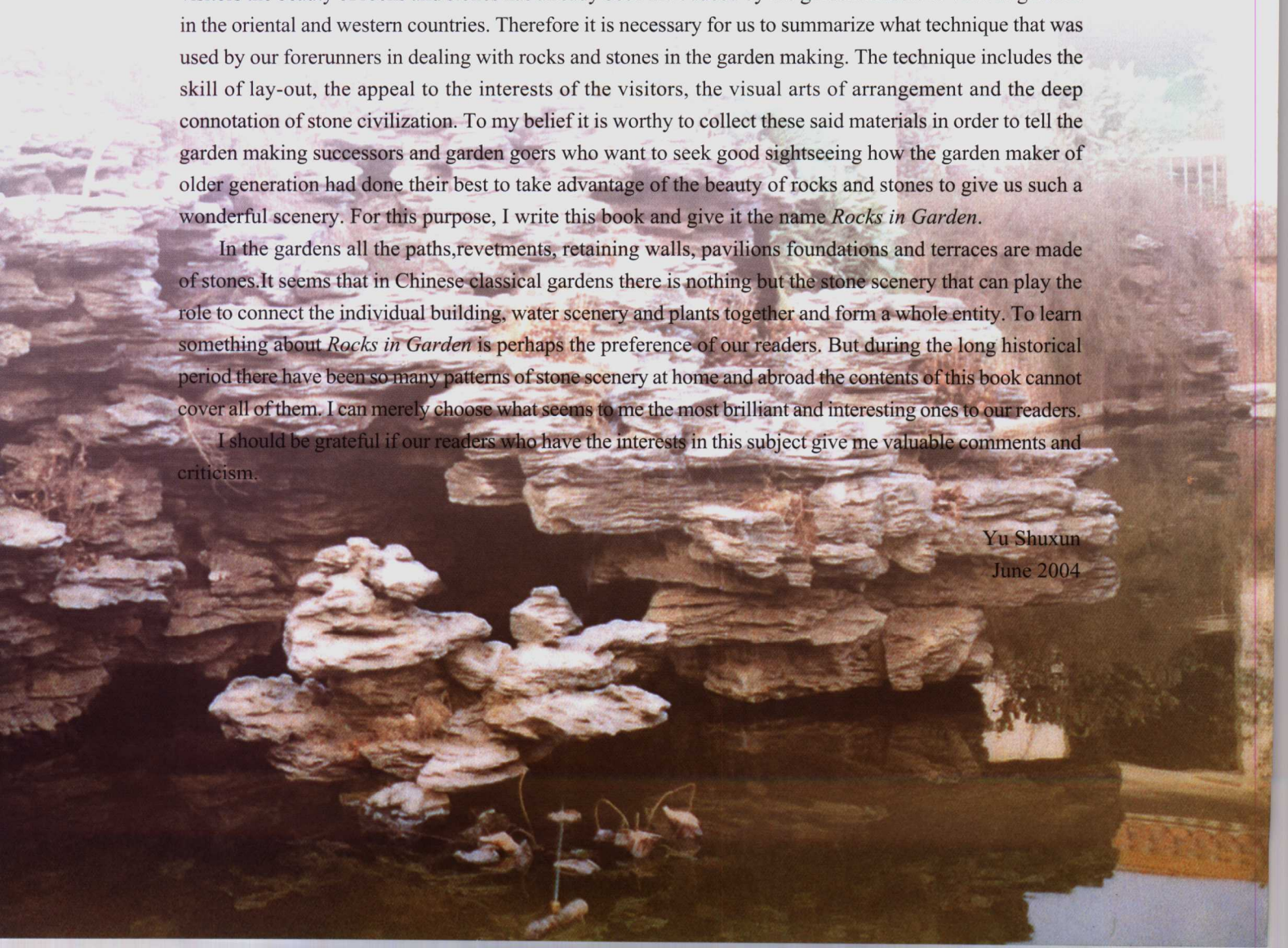
The westerners are very fond of natural features composed of alpine plants accompanied with rocks and hence they usually imitate the pattern of the natural features to build a *Rock Garden* for themselves. The westerners' taste about rocks and stones are quite different from the Chinese but I think either the westerners or the Chinese must certainly have their own strong points.

Nowadays the garden designers are willing to add some foreign and exotic elements in their schemes. As the communications are becoming so convenient it is natural that there is really a necessity to carry on cultural exchanges worldwide. I dare say not a human being does not like natural beauty. To enjoy the visitors the beauty of rocks and stones has already been introduced by the garden makers to various gardens in the oriental and western countries. Therefore it is necessary for us to summarize what technique that was used by our forerunners in dealing with rocks and stones in the garden making. The technique includes the skill of lay-out, the appeal to the interests of the visitors, the visual arts of arrangement and the deep connotation of stone civilization. To my belief it is worthy to collect these said materials in order to tell the garden making successors and garden goers who want to seek good sightseeing how the garden maker of older generation had done their best to take advantage of the beauty of rocks and stones to give us such a wonderful scenery. For this purpose, I write this book and give it the name *Rocks in Garden*.

In the gardens all the paths, revetments, retaining walls, pavilions foundations and terraces are made of stones. It seems that in Chinese classical gardens there is nothing but the stone scenery that can play the role to connect the individual building, water scenery and plants together and form a whole entity. To learn something about *Rocks in Garden* is perhaps the preference of our readers. But during the long historical period there have been so many patterns of stone scenery at home and abroad the contents of this book cannot cover all of them. I can merely choose what seems to me the most brilliant and interesting ones to our readers.

I should be grateful if our readers who have the interests in this subject give me valuable comments and criticism.

Yu Shuxun
June 2004





目录

前言	4
第一章 园中石的故事	8
一、释义	8
二、堆山的故事	8
三、太湖石的故事	9
四、黄石的故事	13
五、卵石的故事	13
小结	20
第二章 中国古文献中的园中石	21
一、引言	21
二、古园记中的“园中石”	21
(一)《洛阳名园记》	21
(二)《约斋燕游志》	21
(三)《吴兴园林记》	21
(四)《游金陵诸园记》	21
(五)《娄东园林志》	22
(六)《扬州画舫录》	22
小结	25
三、古诗中的园中石	26
(一) 导言	26
(二) 最早出现的园中石诗	26
(三) 诗与石的结合	27
小结	29
第三章 西方流行的“岩石园”	30
一、岩石园释义	30
二、岩石园的选址及面积	31
(一) 选址	31
(二) 面积	35
三、岩石园的建造	35
(一) 土壤	35
(二) 岩石	36
(三) 道路	37
(四) 植物的选择	38
四、高山及岩生植物介绍	40

第四章 园中石的造型艺术	78
一、绪言	78
二、石之美	78
(一) 先说“何为美”	78
(二) 再说“石何以美?”	78
三、园中石的传统表现	80
(一) 园中石的个体美	80
(二) 园中石的集体美	94
四、艺石要领的新篇章	109
(一) 设计师要掌握好堆山面积	109
(二) 选石要“就地取材”不必远求	109
(三) 石块上的纹理与石块之间接缝要力求统一	110
(四) 石山天际线 (Skyline) 的艺术	111
(五) 主要观赏面应向着视线的主要来源	111
(六) 安全、稳重第一	111
(七) 重视人的尺度与人的体力	112
(八) 追求自然, 创造植物生长的条件	113
(九) 人造假山石前途无量	116
第五章 “园中石”的前瞻	117
一、古今中外都爱石	117
二、几点希望	117
(一) 造园家的素质与修养	117
(二) 比例失调为造园的大忌	118
(三) 园中石必须与植物为伴	119
(四) 园中石的前景也应与时俱进	121
(五) 园中加工石料的问题	121
(六) 园中石的处理不要“公式化”	123
三、佳例点评	124
(一) 知春亭石景	124
(二) 上海植物园小池石山	124
(三) 美国明尼苏达州树木园水池内外散点	125
(四) 北京亚运村公园亭山	126
(五) 济南千佛山下一池山	126
结束语	127

第一章 园中石的故事

一、释义

“石”字据《说文》的解释：“山石也，在厂之下，口象形。”古代厂字音为 Hà n (汉)，是指“山石之崖岩，人可居，象形。”崖字音为 yá (牙)，山边的意思。总起来石字是“山边方圆形的岩石”。《说文》是东汉时期（约公元1世纪）许慎撰写，当时依据的汉字是小篆，口字篆体写成近方的圆形，所以按象形的说法应当是方不方圆不圆的自然形。

几百万年前人类刚刚知道用石块做工具，那一段时期称为“石器时代”。人们欣赏石块或利用石块堆山取乐，才仅仅是近两千年的事。

最早，西汉文帝的次子刘武（封梁孝王）在公元前157年建了一座帝王游赏的“兔园”。据《西京杂记》（西汉刘歆撰）记述该园有一段称：“园中有百灵山，山有肤寸石、

落猿岩、栖龙岫。”后人研究“肤寸石”的含义，当时以手指宽为寸，四指合称为肤，肤寸是指手掌大小，所谓肤寸石大约是指手掌大小的石块。用它和土堆成能使猿猴跌下来的悬岩，能使龙体栖留在山洞（岫）。细节如何无从参考。

私家造园，用石堆山也始于西汉，据《三辅黄图》及《西京杂记》均有相同的记载称：“汉武帝时（前140—前89）茂陵（今陕西兴平市东北）富人袁广汉，在北邙山下筑私园，构石为山，高十余丈，连延数里。”所以无论帝王建宫苑还是富人筑私园，用人工以石构山的历史，在两千多年前就开始了。

二、堆山的故事

孔子（前551—前479）在他编选的《书经》中就有：“为山九仞，功亏一簣”。仞是

图1-1
“三山”、“三峰”的传统随处可见



a 淮南市龙湖公园入口对景假山



b 乌鲁木齐市中科院分院大门前假山

高度单位约合7~8尺，簣是盛土的竹器，意思是说“堆一座九仞高的山，快要成功的时候一筐土也不能少”，可见公元前几百年就有用土堆山的记载。

土山不稳定，下雨容易坍塌，所以出现土石结合的山，既耐久又可以生长植物。如今古老的城市园林中，凡是有树木的山从前都是土石结合的山。纯用石块堆置的山体就很难生长植物了。

“假山”一词的出现，约在唐代以后。唐诗中杜甫（712—770）以“假山”为题写诗如下：

一簣功亏尺，三峰意出群。望中疑在野，幽处欲生云。慈竹春阴覆，香炉晓势分。惟南将献寿，佳气日氤氲。

杜甫先用孔夫子“功亏一簣”的典故指出堆成的三峰十分突出。昔日认为陕西华山中间的朝阳、落雁、莲花三个山峰是四周诸峰之冠，人工堆山多仿此“三峰”为典故（图1-1）。诗人夸张地认为如同野外的真山幽处有云出生，旁边种的慈竹庇荫，正如庐山香炉峰早上初临阳光的样子。《诗经·小雅》中有一句“如南山之寿”，诗人将这座假山比作长寿的南山，而且在阳光下回荡着美好的云烟气势。这样经过名诗人的赞

美，“假山”一词更加流行。凡是人工堆的山习惯上都称“假山”。

杜甫死后一百多年，诗人郑谷又以“假山”为题咏诗如下：

小巧功成雨藓斑，轩车日日扣松关。

峨眉咫尺无人去，却向僧窗看假山。

诗中“松关”是指唐代四川北部名为松州的地方，“轩车”是指当官的人乘坐的车辆。全句的意思是说：“天天都有当官的到四川来，离峨眉山很近无人去游赏，却在寺庙里隔窗看庭院里的假山。”全诗只第一句描述假山的形象，并借喻孔子的“功”字，不是“功亏”而是“功成”。下面三句都是借游人的欣赏热情来突出假山的吸引力。十分得体，耐人寻味。假山的声誉也更加提高了。

唐代以后堆石成山的风气益盛，北宋达到高潮，时至今日仍在延续。“假山”一词也就传开了。

三、太湖石的故事

唐代诗人白居易（772—846）写过一首咏太湖石的诗：

烟翠三秋色，波涛万古痕。削成青玉片，截断碧云根。风气通岩穴，苔文护洞门。三



图 1-2 素园石谱插图表现出太湖石的一般形象

峰具体小，应是华山孙。

这首诗将太湖石描写得十分生动逼真，比喻也很美恰。诗中先述太湖石的颜色如深秋烟雾中的青蓝色，再述表面存留着无数年代中被波涛冲击的痕迹。匠人在水中取石，削成片状，好似“青玉片”，截成块状的疑似“碧云根”，但上面有洞眼可以通风透气，后人形容太湖石有“透”、“漏”、“瘦”的特点早被诗人发现了。但更具自然美的是在石上的洞里发现了苔藓植物的纹理。造园家用它堆成像华山的“三峰”，但

图 1-3 北太湖石种种，产河北房山县一带



a. 中科院植物园内百草园



b. 北京市植物园

具体而微，小中见大好似华山之孙了。

通过这首诗，太湖石更蜚声全国。约过了300多年，北宋的末代皇帝宋徽宗赵佶，在河南开封郊区用了17年时间(1105~1122)建成一座大型帝王园林取名“艮岳”。由于皇帝的喜爱，派朱勔去太湖取石。据《宋史地理志》的记载：

“朱勔于太湖取石，高广数丈，载以大舟，挽以千夫，凿河断桥，毁堰拆闸，数月乃至(开封)。”可见封建帝王为了享乐而贻害百姓十分残酷。当时运输花木山石的大批船队简称“花石纲”，“纲”是若干船编成一队的专称，这个“花石纲”的故事一直是北宋闻名的丑史。“艮岳”1122年建成，1125年北宋就被金人灭亡了，二者之间不无因果关系。

太湖石到了艮岳放在“特置”区，即皇帝专用的御道两旁列为“排衙石”，像站岗的衙役，其中姿态独异的赐以专名刻在石上，如“跽龙”、“巢凤”等。大峰特秀的还“封侯”、“绶金带”，并命画师画下来编成石谱等等(图1-2)。后人写的《癸辛杂识》、《华阳宫记》等书均有详细记述。

总之挥金如土导致好景不长，金人灭了北宋继之元代建都北京。今日的北海公园



图 1-4 太湖石孤赏之外的利用

a. 苏州网师园内殿春簃小院内罗列湖石



b. 苏州用湖石叠山的佳作，环秀山庄

元、明、清三代数百年来都是皇帝的御园。据《中国园林鉴赏辞典》称“琼岛上的山石有金世宗时从汴梁艮岳御园移来的，亦有宋徽宗时从千里之外运来的太湖灵石，统称艮岳石。”

几百年来不断采挖太湖石，明末1634年写成的《园冶》中谈“太湖石”的最后一句“自古至今采之以久，今尚鲜矣。”如今又过了360年更无由采掘。北京房山产的类似太湖石，不过颜色黄白，纹理简单，人皆呼之为“北太湖”(图1-3)。采石匠人逐渐向北京西南山区，如张坊、易县一带远山去寻觅适意的山石，供北京园林采购。

清代轶事中有一段关于太湖石的传说，当时许多高官都住在皇宫周围的胡同里，

如地安门、什刹海、南池子一带，太湖石的贩子辗转从开封的艮岳或太湖附近运来北京兜售。那些当官的附庸风雅，常以万两白银买一块孤赏石放在院子里，然后大宴宾客共赏奇石，来客中不免相互攀比或忌妒成风，一时抢购太湖石而且家宴不断，所以这一带的私家院落中，如今仍留存不少奇石。若干年前北京园林单位亦曾收购一些，布置公园供大众欣赏。正因为明、清或更早一些年代太湖石供不应求，临湖的石匠用附近青灰色的石灰石进行加工。凿出洞穴、波纹、孔眼等太湖石常见的形态，然后投入太湖中，经若干年的风吹浪打，失去斧凿痕迹，可以得到善价。所以太湖周边的园林太湖石的利用比较常见(图1-4)。此事早在南

图 1-5 黄石的种种利用

园中石
第一章



a 无锡杜鹃园的黄石溪涧



b 天津小游园的黄石堆山



d 英国邱园温室內岩石园大量黄石



c 昆明世博园黄石瀑布山



e 日本雕塑家空允秋利用 30 块黄石石料堆置纪念中日建交 30 周年 (北京市植物园)

宋(约1133年)刊行的《云林石谱》(杜绾撰)“太湖石”一段中已经揭露此谜。原文:“……绞而出之,其间稍有巉(chán)岩特势,则就加镌砻取巧,复沉水中经久,风水冲刷石理如生……”“镌”是刻,“砻”是磨,“加镌砻取巧”是加工刻磨一番使之更巧妙,然后沉入水中日久之后就石理如生了,可见早已有之。

四、黄石的故事

目前,造园匠师们选石堆山,逐渐喜欢石体的外形稍为规整一些,最好是天然的六面体,否则也希望有一面比较平整的多面体,堆成的山体既显得稳妥牢固可靠又能利用接缝的线条显出统一的纹理。用黄石堆成的山体棱角分明、朴实古拙、可攀可憩、稳重刚直。这类的石料《园冶》中称“是处皆产”,不受地区限制,得来容易,一般表面呈各种深浅黄色系列,故泛称“黄石”。实际上各地出现的假山颜色变化很多。作者在贵州遵义发现市内一座丘岭,外露的石色全为紫褐色,十分别致。

江南古典园林中,虽然方便得到太湖石,但外表嶙峋,接合难求稳固,纹理不易调顺,非高手未敢一试。所以闻名的大型假山如上海豫园、苏州耦园等,都是用黄石堆成。由于采石容易、施工效果好、设计意图能够达到、石价便宜等等优点,黄石假山在历史上也得以发展(图1-5)。

城市建设无论修路、筑堤坝、垫屋基、护水岸等都离不开大小石料。许多新兴城市在郊区开山取石,既破坏了生态环境,又制造了丑乱的景观,而且长期无法恢复自然面貌。这样堆黄石假山的取材与面积,就应该从设计上加以注意。《园冶》中在“园山”一节中首句提出“园中掇山,非士大夫好事者不为也。”关于“好事者”的解释,《辞海》、《新华词典》都认为是“爱多事、好管闲事”的人,而陈植先生在《园冶注释》一书中认为“好事者”是“爱慕风雅的人”,两种解释大相径庭了。这些“士大夫”有闲摆弄自家的园林,当然从来也没有想到将来会“开放游览”,所以一切都是从少数人享受出发,也更不会浏览名家的手笔。《园冶》在“村庄地”一节中谓:“约十亩之基,须

开池者三,曲折有情,疏源正可,余七分之地,为垒土者四,高卑无论……”其中明白建议10亩地要想堆土山最好占4亩,也就是40%的园面积堆山就可以了。如今,有少数堆山师匠按用石的立方米多少收费,“石无山价”(《园冶》选石篇),多多益善,结果既高且大,曷止40%的土地被山石占据,结果老少止步,炎夏炽热无荫,这种实例不在少数。

《园冶》在选石篇最后提醒我们“是石堪堆,便山可采”。黄石已经成为太湖石之外许多山石的泛称,人称“黄山之石”也不是指安徽南部的黄山,原是指江苏常州的黄山,更不是因表面黄色而得名,由于《园冶》上专设一节介绍“黄石”,因此传名各地。实际上长江下游到处都产,颜色也深浅不一。但可赏之处正在于古拙顽夯,独有自然朴实的奇妙之感,传到西方英美的“岩石园”(rock garden)均是按黄石假山的神韵置建,只不过植物种类多样而已,容后专节介绍。

五、卵石的故事

卵石是暴露在地表的岩石,经风化或搬运作用而成为浑圆状,称为卵石是以卵形代替浑圆形,实际上是由无棱角的曲形表面组成的近圆形石体。有大有小,小的英文称pebble,大的称cobble,园林用的铺路材料一般在5cm以下有各种色彩,属pebble。而花坛、水池用作边饰的内径多在30~50cm左右或以上。属于cobble的范围。直径1m以上的也有,在园林中偶然可见,也很有气势,可用为独赏。

地面的岩石在各个地质年代中,遇到地震或在斜坡上受风和水的冲击而滚动,受温度与各种气候的考验。岩石表面在物理、化学、生物的侵蚀后变得十分光洁可爱。它们在山涧、峡谷、溪流、沟壑中默默地停留在那里,任凭岁月的磨逝,一旦到了园林当中,受到人们的安排之后,守着周围的花草树木。来往的游人无不感到卵石的圆润、自然、朴实、稳重、素雅、纯静,饱经磨炼、浑然可爱,正是岁月积累下大自然的赐给。在卵石上找不到丝毫人为的雕琢,但是它的形象已经明白地告诉我们,那些饱经风

霜、老得算不清楚的年岁、仍有坚忍、风韵不拔的豪爽，守着应有的位置。人化起来赞美的词句太多，任由你的欣赏心理飞驰吧(图1-6)!

中国的赏石历史悠久，历代文人墨客对赏石、画石、咏石的口味也比较多样，明末问世的计成名著《园冶》(1634)中并未提出选石要“透、漏、瘦”。在李渔(1611—1679)所撰《一家言》中“闲情偶寄”的居室部中才明白提出“言山石之美者，俱在透、漏、瘦三字……”另见明·张岱(1597—1679)撰《陶庵梦忆》中谓“品石痴、瘦为妙”；清代龚自珍(1792—1841)品人用“清、丑”二字；广州园林对“黄蜡石”评一“顽”字；今人

陈从周先生在《说园》(1984)中认为都可以用于品石。这样品石的门道就在透、漏、瘦之外又多了痴、丑、顽三个字。到了2001年，陈从周先生主编的《中国园林鉴赏辞典》对品石标准(1040页)又增加为：透、瘦、皱、漏、清、丑、顽、拙八个字。历代文人都善于舞文弄墨，大自然的客观存在，实在难以用几个字加以概括，何况石类之多，产地之广，差异之大，堆法之异呢？美丑的哲理是感性认识在审美过程中，用形象思维的方式，将山石的形象性与欣赏者的思想性、社会性统一起来，才产生主客观结合的评价，而且这个评价会美丑不一，因人而异，无须概括。

图1-6 卵石的故事



a 中型卵石铺在溪流底面，象征有水流过（昆明世博园）



b 用中型卵石摆成小水池在井边盛水（昆明世博园德国园）



c 韩国用大型卵石在路边保护建筑基础，石缝种植物



d 美国用大型卵石保护水池（明尼苏达树木园）